

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 15 februari 1996 tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedebouw en Patrimonium, wat de thermische isolatie en de ventilatie van gebouwen betreft.

Namen, 15 februari 1996.

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
M. LEBRUN

De Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling, Sport en Internationale Betrekkingen,
J.-P. GRAFE

Art. 11. De bijlagen 36 tot 42 maken noodzakelijk deel uit van het besluit.

Art. 12. Dit besluit is van toepassing op gebouwen waarvoor een aanvraag om bouwvergunning wordt ingediend vanaf de datum waarop het in werking treedt.

Art. 13. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de zevende maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 15 februari 1995

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
M. LEBRUN

De Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling, Sport en Internationale Betrekkingen,
J.-P. GRAFE

F. 96 - 988

[C - 27271]

29 AVRIL 1996. — Arrêté ministériel interdisant la circulation du public dans les bois et forêts

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Vu la loi du 19 décembre 1854 contenant le Code forestier, tel que modifié par le décret du 16 février 1995;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 février 1996 visant à exécuter les articles 186bis, 188, 193, 194, 196 et 197 du Titre XIV de la loi du 19 décembre 1854 contenant le Code forestier, notamment l'article 28;

Vu l'urgence;

Considérant que le maintien de la circulation présente un danger pour la vie des personnes et pour la préservation des bois et forêts en raison du risque d'incendie,

Arrête :

Article unique. La circulation dans les bois et forêts de la Région wallonne est interdite au public à dater de la signature du présent arrêté.

Bruxelles, le 29 avril 1996.

G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

D. 96 - 988

[C - 27271]

29. APRIL 1996 — Ministerialerlaß zur Untersagung des Verkehrs der Bevölkerung in den Wäldern und Forsten

Aufgrund des Gesetzes vom 19. Dezember 1854, das das Forstgesetzbuch beinhaltet, in seiner durch das Dekret vom 16. Februar 1995 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. Februar 1996 zur Durchführung der Artikel 186bis, 188, 193, 194, 196 und 197 des Titels XIV des Gesetzes vom 19. Dezember 1854, das das Forstgesetzbuch beinhaltet, insbesondere Artikel 28;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß die Aufrechterhaltung des Verkehrs wegen des Brandrisikos eine Gefahr für das Leben der Personen und die Erhaltung der Wälder und Forste darstellt,

Beschließt der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft:

Einziger Artikel. Der Verkehr in den Wäldern und Forsten der Wallonischen Region wird der Bevölkerung ab der Unterzeichnung des vorliegenden Erlasses untersagt.

Brüssel, den 29. April 1996

G. LUTGEN

VERTALING

N. 98 - 988

[C - 27271]

29 APRIL 1996. — Ministerieel besluit waarbij het openbaar verkeer in bossen en wouden is verboden

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Gelet op de wet van 19 december 1854 houdende het Boswetboek, zoals gewijzigd bij het decreet van 16 februari 1995;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 29 februari 1996 tot uitvoering van de artikelen 186bis, 188, 193, 196 en 197 van Titel XIV van de wet van 19 december 1854 houdende het Boswetboek, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het behoud van het verkeer wegens het brandrisico een gevaar oplevert voor het leven van personen en voor de bescherming van bossen en wouden,

Besluit :

Enig artikel. Het openbaar verkeer in de bossen en wouden van het Waalse Gewest is verboden vanaf de dag van ondertekening van dit besluit.

Brussel, 29 april 1996.

G. LUTGEN

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES**DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER**

[C - 21089]

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 15 januari 1996 wordt de heer Pocket, Paul J.B., hoofdvertaler bij de Diensten van de Vaste Nationale Cultuurpact-commissie, benoemd tot Ridder in de Kroonorde.

Hij neemt vanaf 15 november 1995 zijn rang in de Orde in.

Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden**Benoemingen**

[21108]

Bij koninklijk besluit van 9 november 1995 worden de heren Louis Dierickx en Serge Schadeck, eersaanzwend industrieel ingenieurs bij het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie, met ingang van 1 juni 1995 benoemd in de graad van industrieel ingenieur-hoofd van dienst bij dezelfde instelling.

Bij koninklijk besluit van 22 december 1995 wordt de heer Jean-Luc Dufond, eersaanzwend industrieel ingenieur bij de Koninklijke Sterrenwacht van België, met ingang van 1 april 1995 benoemd in de graad van industrieel ingenieur-hoofd van dienst bij dezelfde instelling.

Bij koninklijk besluit van 12 maart 1996 wordt de heer Michel Dupas, eersaanzwend industrieel ingenieur bij het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium, met ingang van 1 mei 1995 benoemd in de graad van industrieel ingenieur-hoofd van dienst bij dezelfde instelling.

Bij koninklijk besluit van 12 maart 1996 wordt de heer Régis Hespel, eersaanzwend industrieel ingenieur bij de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België, met ingang van 1 augustus 1995 benoemd in de graad van industrieel ingenieur-hoofd van dienst bij dezelfde instelling.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

[C - 21089]

Ordres nationaux

Par arrêté royal du 15 janvier 1996, M. Pocket, Paul J.B., traducteur chef aux Services de la Commission nationale permanente du pacte culturel, est nommé Chevalier de l'Ordre de la Couronne.

Il prend rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 1995.

Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles**Nominations**

[21108]

Par arrêté royal du 9 novembre 1995, MM. Louis Dierickx et Serge Schadeck, ingénieur industriel principal à l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique, y sont promus au grade d'ingénieur industriel-chef de service, à partir du 1er juin 1995.

Par arrêté royal du 22 décembre 1995, M. Jean-Luc Dufond, ingénieur industriel principal à l'Observatoire royal de Belgique, y est promu au grade d'ingénieur industriel-chef de service, à partir du 1er avril 1995.

Par arrêté royal du 12 mars 1996, M. Michel Dupas, ingénieur industriel principal à l'Institut royal du Patrimoine artistique, y est promu au grade d'ingénieur industriel-chef de service, à partir du 1er mai 1995.

Par arrêté royal du 12 mars 1996, M. Régis Hespel, ingénieur industriel principal aux Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, y est promu au grade d'ingénieur industriel-chef de service, à partir du 1er août 1995.